

# Julepæ



# Nordbornholm

## UGEBLAD FOR NORD-BORNHOLM

Udkommer i hvert Hjem i Allinge-Sandvig, Tejn, Rø, Klemens, Hasle, Rutsker, Olsker

**A**F DE MANGE Historier, jeg har faaet fortalt af andre Folk, der igen har faaet dem af deres Forældre og Bedsteforældre, er der ingen, jeg synes er morsommere og bedre illustreret den Mentalitet, der dengang beherskede adskillige af de Mennesker, som da levede paa den forkerte Side af de Bestemmelser, som Lov og Ret foreskrev.

Jeg skal forsøge at gentoftælle Historien, om end i lidt ændret Form, end jeg har faaet den fortalt, saa dog, saa vidt muligt, med Datidens Kolorit.

Dengang, som nu, var der en Del Folk, som aldrig arbejdede, men dog alligevel, og ofte tilsyneladende godt, klarede sig igennem Livets Vanskeligheder uden Hjælp hverken fra den ene eller den anden.

Disse Folk blev altid betragtet med en vis Mistro, og enkelte af dem stod endog i Mængdens Bevidsthed som en Slags „farlige Karle“, der kunde klare baade Øvrighed og alt andet, og det er jo særlig de Bedrifter, disse sidste lavede, der er gaaet over i Historien.

Hvad disse Folk levede af, var alle klar over; men ingen vilde optræde hverken som Anmeldere eller som Vidner mod dem; Risikoen var nemlig for stor. Være Venner med disse Folk kunde betyde en god Dragt Prygl en mørk Aften eller faa sat Ild paa Huset. Hævnen vilde altid ligge og lure paa dem, der vovede at krydse disse Folks Vej.

Hvem Pær Ravsiin egentlig var eller hvor han stammede fra, har jeg aldrig kunnet faa opsporet; kun har jeg faaet opklaret, at han og hans Kone boede i et lille falddefærdigt Hus øster i Byen. Han var en i alle Maader forslagen Fyr; baade til Drik og Slagsmaal var han en Mester. Af Udseendet er der ikke bevaret andet om ham, end at han var stærkt rødhaaret, hvad der forøvrigt flere Gange var Aarsag til, at han blev dømt paa Indicier for sine Meriter. En Dag i Skumringen hen mod Jul tog Pær Ravsiin sig en Tur til Rønne. Under Udturen havde han holdt sig nede under Bakkerne og langs med Stranden for at undgaa at blive set af alt for mange.

Hensigten med denne Rønnetur var den samme, som adskillige andre mindre skikkelige Personer havde, nemlig at skaffe lidt til at sætte paa Bordet til Kone og Børn.

Denne Maade at skaffe sig lidt paa, var som Regel den, at man i Købmandsgaardene nøje holdt Øje med, hvilke Vogne der blev fyldt bagi med forskellige gode og rare Sager. Var der en Vogn eller flere fra den Egn eller By, hvor man selv havde hjemme, og hvori der var stuvent en god Portion af Sukker, Kaffe, Svedsker m. m., gik man i forud ad Vejen og tog Stade bag en Busk eller en Bro. Naar saa ud paa Aftenen Bondemanden kom kørende hjem ad, ofte lidt paavirket af det gode Traktement, han havde faaet hos Købmanden, men altid godt ind-

pakket i Skindpelsen, og med den store Krave dækkende for Øren og Øjne, listede han, der stod og ventede, efter Vognen og fyldte sin medbragte Sæk med noget af Vognens Indhold.

Var det en Bondemand, der havde været paa Torvet med Flæsk og Gæs eller anden Fetalje, kunde det hændes at det, han ikke havde solgt, alligevel var væk, naar han kom hjem.

Den Eftermiddag, Pær Ravsiin var i Rønne, saa det ud til, at det skulde blive en mager Tur. Dels var der ingen Vogne fra Hasle, og dels havde hans vagtsomme Øjne opdaget nogle andre Folk fra Klemenskerkanten, som sønderede Terrænet i samme Hensigt som han selv. Gaa i Kompagniskab vilde maaske nok give større Udbytte, men ogsaa større Risiko for at blive opdaget. En Hemmelighed er ingen Hemmelighed, naar

samme saa han Købmanden, der rimeligvis var kommet i Tanker om noget, han vilde sige Bonden, komme ind i Butiken, aabne Døren og raabe ud i Gaarden: „Hør, Holm, kom lige herind igen et Øjeblik, der er noget, jeg gerne vil sige dig, inden du kører!“

Nu var der Bid! Som en Kat foer Ravsiin ind i Kontoret, greb Seddelbunken og fortsatte gennem en Dør i Kontorets anden Side — ud gennem Kuskhestuen — videre over Gaarden og ud gennem Porten til Store Torv.

Det kan nok være der blev Opstandelse i Butiken. Nogle sprang forbi Købmanden, der endnu ikke anede, hvad der var sket, og ud i Gaarden; andre løb ud paa Torvet, men i Mørket var der intet af se. Baade Pengene og Ravsiin var forsvundne.

Dengang fandtes hverken Telefon eller andre hurtige Alarme-

Konen gik foran ind i Stuen med Lyset, og Byfogden stram og alvorlig bagefter; nu gjaldt det om at være baade myndig og snedig, skulde der kunne plukkes noget ud af hende.

Men da Byfogden var kommet saa langt frem i Stuen, at han i det svage Lys kunne orientere sig, standsede han med et baade forskrækket og forundret: „Hvem Fanden er det? Hvem er det, der ligger der i Sengen?“

Et rødhaaret Hoved løftede sig op fra Hovedpuden, og med en svag og ret ynkelig Stemme lod det: „Det er bare mig, Hr. Byfogde!“ Byfogden stod stum. Hvordan hang det sammen? Han tog Lyset fra Konen og gik hen til Sengen for bedre at betragte Ravsiin. Denne laa stille og med lukkede Øjne; hans Ansigt var gløende rødt, Sveden randt i stride Strømme ned ad Kinder og Hals,

blev undersøgt, men Penge fandtes ikke noget Sted.

Byfogden kunde naturligvis tage Ravsiin med som anholdt; men der var noget med hans Maade at trække Vejret og saa det Sveder, som ikke tiltalte Byfogden, og hvad, han kunde jo tages i Morgen.

Da Øvrigheden var gaaet, og Ravsiin var klar over, at de alle var kommet et godt Stykke ned ad Gaden, sprang han ud af Sengen og gik ud og aabnede Forstuedøren. Han rakte op til Tagfæstet, borede den ene Haand ind i Halmen og tog en Bunke Sedler frem. Da Slaaen var sat forsvarligt for Døren sagde han:

„Tag mine Træsko med de høje Klamper herind i Stuen, Moer!“

Snart efter var Ravsiin i Færd med at løse Klamperne fra Træskoene, og i Klamperne, der var udhulede, gemte han de tæt sammenrullede Pengesedler.

Da Arbejdet var færdigt, Klamperne sat paa igen, sagde han til Konen:

„Nu kan Du sætte dem op paa Loftet ved Skorstenen; og i hvad der end sker, saa bare lad dem staa i Fred!“ —

„Giv saa en Syp, Moer; for det var en drøj Tur at løbe omkap med en Hest fra Rønne til Hasle!“

Da Ravsiin havde faaet Sypijn, gik han i Seng igen for at hvile ud paa vel udført Gerning.

Det hjalp dog ikke Ravsiin noget, hvor meget han sprællede. Indicierne mod ham var for stærke; han maatte gaa i Slaveriet i 3 Aar, men faa ham til at tilstaa noget som helst var umuligt. Man endevendte Huset paa alle Leder og Kanter, Penge var der ikke; kun noget gammelt Skrammel og gammelt Fodtøj laa og flød paa Loftet.

Da Ravsiin vendte hjem igen efter udstaaet Straf, solgte han sit Hus og drog til Vestermarie, hvor der paa Hakeled boede en, som han havde lært at kende i Slaveriet. Disse to i Forening drev siden mange Bedrifter og deres Navne lever endnu i Folkemunde under Betegnelsen „Hakkelejtjivana“; men om disse kan der fortælles en anden Gang.



**Det sidste Jule-Nr.**  
udkommer Tirsdag d. 20. Dec. Annoncer og Stof dertil bedes indleveret i god Tid, senest Lørdag Middag. Ring til Allinge 142. Vi hjælper Dem gerne med at sætte en god Annonce sammen.

## Pær Ravsiin

Fortælling fra ældre Tid af Carl J. E. Aakerlund.

der er mere end en om den.

Derfor begyndte Ravsiin at se sig om efter andre og federe Græsgange. Et lille Slag ind i Butiken vilde maaske ikke være af Vejen.

Inde i Butiken var der fuldt af Landbo, baade Kvindfolk og Mandfolk. Snakken og Handelen gik livligt; Mændene smagte paa Rommen, der skulde købes til Jule-toddjerne, og Kvinder stod og nippede til de søde Sypper, som en af Butiksvendene flittigt skænkede op i Glassene. Her var Liv og Røre, som Sædvane i de store Købmandsgaarde i Rønne en Lørdag Eftermiddag eller forud for de store Højtider. Nu er baade Købmandsgaardene og Humøret borte — stykket ud i Smaaklatter, desværre!

Ravsiin færdedes ugenert og tilsyneladende ogsaa ukendt rundt mellem de mange Mennesker. Ved Siden af Døren, der førte fra Butiken ud i Gaarden, førte en anden Dør ind til Købmandens Kontor. Da Ravsiin kom hen i Nærheden af Kontoret, hørte han gemtlig Tale derinde fra, og da han kiggede derind, saa han en af Klemensker Sogns store Gaardmænd staa derinde og tælle en Bunke Pengesedler op paa Bordet.

Dengang var Tillidsforholdet saa godt mellem Kunde og Købmand, at denne ofte fik ret store Pengesummer til Opbevaring eller til videre Besøgelse, enten det nu var til Indsætning i Pengeinstitut eller til Betaling af Renter eller Amtstueskat.

Da Bonden havde talt Pengene op, hilste han og Købmanden hinanden Glædelig Jul, og han gik gennem Butiken og ud i Gaarden for at køre hjem.

Ravsiin stod som tryllebundet af de mange Penge, som laa der inde paa Købmandens Bord. Saa svor han en drøj Ed i sit stille Sind og vendte sig om. — I det

ringsmidler, saa det tog nogen Tid inden man fik fat i Øvrigheden. Det satte dog lidt Fart i Arbejdet, da en af de tilstedeværende Madammen fortalte, at hun kendte Tyven — det var den rødhaarede Ravsiin fra Hasle.

En halv Time senere jog Herredsbetjenten, saa stærkt Buggjort og Tøjle kunde holde, gennem St. Torvegade med Kurs mod Hasle. Den gamle Hasle-Byfoged havde nær faaet et Tilfælde, da Betjenten, svedende og pustende efter det anstrengende Ridt, traadte ind paa Byfogedkontoret og uden videre Formaliteter fortalte om det passerede.

Med Udraabet: „Ja, saa skal vi nok faa ham denne Gang“ sprang Byfogden af Slæverne og i sine langskafte Støvler, tog Kavajen og den guldressede Kasket paa, og sammen med en Skriver og Betjenten gik de op til Ravsiins Hus. Her var der trukket tæt for Vinduerne; dog røbede et svagt Lysskær at nogen var hjemme.

Byfogden posterede de to andre i et lille Skur, som stødte op til Huset; naar Ravsiin om lidt kom hjem, skulde de paagribe ham. Selv vilde han gaa ind til Konen for at forhindre hende i at varsko Manden, og desuden var det nødvendigt at afhøre hende, inden Manden kom hjem — for Pokker skulde det være, om der ikke blev noget uoverensstemmende i deres Forklaringer, som kunde bruges som fældende Bevis mod Manden.

Byfogden banker paa Døren; men først efter at han et Par Gange havde sagt; hvem han var, blev Slaaen lukket fra og Døren aabnet. I Forstuen stod Ravsiins Kone med et lille Lys i Haanden. Hun viste stor Ærbødighed mod den høje Øvrighedsperson, som jo altid den Slags Folk gør, der gerne vil fremstille sig som Uskyldigheder.

og fra det røde Haar stod en varm Em op som en hel Taage. Hans Aandedræt gik voldsomt, som kom det fra en Blæsebølg.

„Er De syg,“ spurgte Byfogden.

„Ja,“ sagde Ravsiin, „jeg tror ikke Byfogden skal komme for nær til mig, for det kan jo være, at det er noget smitsomt, jeg har, siden jeg sveder saa fælt.“

Byfogden blev ogsaa helt betænkelig; det saa jo stygt ud med alt det vaade, der stod ud fra Manden; men han vilde dog ikke helt give op med det samme.

„Har De været syg længe,“ spurgte han.

„Nej,“ sagde Ravsiin meget lavmælt, „det kom pludselig med Feber sidste Nat, og nu i Eftermiddag har jeg begyndt at svede, saadan, som Byfogden ser, jeg ligger i det.“

Nu var Byfogden klar over, at Ravsiin løj; for han havde tilfældigt om Eftermiddagen talt med en Mand, der havde sagt, at han havde mødt Ravsiin i Sandflugten.

Byfogden bøjede sig ned ved Sengens Fodende og tog Ravsiins Støvler op og betragtede dem nøje.

„Sig mig engang, hvor kan det være, at Deres Mands Støvler er baade vaade og fyldt med Sand langs Saalerne?“ spurgte han henvendt til Konen. Men inden hun fik Tid til at svare, sagde Ravsiin: „Er det saa underligt, naar hun har gaaet med dem hele Eftermiddagen nede paa Stranden ved Levka for at pille lidt Kul op til at fyre med, naar En ligger her, syg og med Feber.“

Byfogden smilede; den klarede han godt. Men han var samtidig klar over, at det var Ravsiin, der havde været i Rønne og stjaalet Pengene; han kaldte Betjenten og Skriveren ind og lod dem foretage en grundig Undersøgelse overalt, ja selv den svedende Ravsiin maatte op af Sengen, og alle Dynerne

# Køb Deres Julegaver i

## Til Damer...

Halsterklæder i mange  
Mønstre, Strømper, Hand-  
sker, moderne Undertøj i  
Charm., Kitler, Forklæder

## Til Herrer...

Stort Udvalg i Handsker,  
Seler, Manchetskjorter,  
og Slips i flotte Farver.  
Altid de sidste Nyheder!

## Til Børn...

Baby-Udstyr og Strømper,  
Luffer i Skind og Uld,  
Huer, Slipover, Pullovers  
Alt leveres i fikse Esker

Se Vinduerne

# Allinge Messe

## Alt vedrørende Frugtavl

udføres

Beskæring og Sprøjtning - Specialitet: Vindruer

Tilkendt den store Sølvmedalje v. Frugtudstillingen i Forum 1938

POUL JØRGENSEN, Solbakken. Tlf. All. 168

(Træffes bedst mellem Kl. 18-20)

## Lækre Julekager

Alt Julebagværk i fineste Kvaliteter  
Dejlige Smaakager

Bagning og Stegning  
udføres til Julen

**Bager E. Kofoed**

## En Hat eller Hue

er en kærkommen Julegave  
til Damer og Børn.

Vi har det store Udvalg, de sidste nye Modeller  
og de rigtige Priser.

**Thora Petersens Modetopp.**

**Husk.** i Jens Hansens Manufakturhan-  
del købes de bedste og nyttigste  
**JULEGAVER** til de billigste Priser

## MÆLK SMØR FLØDE

Køb Deres Forbrug fra  
vore Udsalg og Vogne.  
Altid 1ste Kl. Produkter!

Ekstrafin Dessert-Is — Eksport Flaskefløde

**Mejeriet Kajbjerggaard**

## Det er slaaet fast...



at „Taco-Luxus“ Permanent er det System,  
der giver et smukt og holdbart Resultat,  
naar det udføres

hos **Kun 8 Kr. alt incl.**

**Barber Johs. Larsen** Tlf. All. 53

## Vi har skiftet Vogn...

og anskaffet ny 6 Pers. Ford V 8

Ring til Allinge 49 naar De skal ud og køre

**Andr. Christensen**  
Gæstgivergaarden, Allinge

## Jens Hansen's Manufakturforretning

fører stadig alt i Metervarer, Kjøletøj,  
Lærreder og Sengedystyr

**Prima Arbejdstøj** og de bekendte gode **Molskinsben-  
klæder**, Fiskerbenklæder og fine Kam-  
garbensklæder. Arbejdstkjorter, Manchet-  
skjorter, Hatte og Huer.

**Stort Udvalg i Trikotage**, i Uld og Bomuld til Herrer,  
Damer og Børn. Garn føres i mange Kvali-  
teter og Farver. Alt i pr. Varer til bill. Pris.

**Restlageret af Overfrakker, Stortøjer og Klæd-  
ninger** sælges billigt. Uld og strikkede  
Klude tages i Bytte.

Telefon Allinge 29 — Leverandør til Landbrugslosteriet

## Lær at køre Bil!

Grundig Undervisning  
Kørekort garanteres

**Th. Munchs Køreskole**  
Tlf. RØ 46v

Stort Udvalg i

# Julegaver

„Tatol“ - Allinge

## Nu er det snart Jul!

Fortsat fra forrige Nummer

Der var meget, man maatte hu- Huset havde, for ellers „bar man  
ske at faa udført, hvis man vilde Julen ud“.

have en glædelig Fest, meget at tage Første og anden Juledag skulde  
Hensyn til, og alt skulde være i man i Kirke — der holdtes ikke som  
Orden før Helligdagene, da der var nu Festgudstjeneste paa selve Jule-  
visse Ting, som ikke maatte udfø- aften — og det var forskelligt i de  
res i disse, f. Eks. maatte man ikke forskellige Landsdele, hvordan man  
spinde, vinde Garn, rulle, slibe el. ordnede det med at gaa i Kirke, da  
bore, man maatte heller ikke køre jo ikke alle kunde forlade Hjemmet  
Gødning ud, da Hjulbørens Hjul paa en Gang. Som Regel maatte man  
gik rundt. Der nævnes Straffe, som tidligt op for at naa til Kirken i rette  
man paadrog sig ved at overtræde Tid, og man skulde først have no-  
Forbudet: bulne Fingre, komme til get at spise. Man begyndte gerne  
at spinde efter Døden o. m. a. Den med Salmesang før Frokosten, som  
gamle Folketro bundet i, at man sædvanligvis bestod af varmt Øl, et  
regnede det for Helligbrøde at arbej- Fad at søbe af, eller Sennepssul,  
de med noget, som ikke er strengt varmt Øl med Æg og Sukker (som  
nødvendigt, paa Falster) eller Sylte og Sigtekage (som paa Sjælland). Hvad man fik  
Man plejede i gamle Dage ikke at hilse hverandre om Hverdagen, men Morgenen paa Bornholm ved jeg  
men Juledagsmorgen sa' man: „God ikke, men Peter Thorsen fortæller  
Morgen og glædelig Jul!“ Kom man i „Jul paa Bornholm“, at i hans  
ind et fremmed Sted skulde man Barndom „drak man Kaffe Julemor-  
sige: Glædelig Jul (eller: Glædelig gen, inden man gik til Kreaturerne  
Fest). Forsømte man dette skulde for man maatte ikke gaa fastende  
man have en eller anden Straf, for til Dyrene Julemorgen“.

Eks. have skrevet sit Navn paa Bjæl- Derefter bestemtes det, hvem der  
ken i Stuen til Advarsel for andre. skulde gaa i Kirke. H. F. Fejlborg  
Man skulde ogsaa smage paa, hvad fortæller, at Skikken var meget for-

## Ønsker De fikse Julegaver

saa sig indenfor! Vi har en Masse nye og smukke Gaveesker.



Foretrækker De nyttige Ting, har vi ogsaa et stort Udvalg i Køkkentøj, Porcelain o. s. v.

— og husk saa

## JULEKAFFEN

**PRIMA - ALLINGE**

## Cigarer - Cigaretter og Tobakker

Stort Lager af Vine & Spirituosa

køber vi i Aar hos

Sæt Kulør paa Julen med en god Flaske Vin

**JOH. MADSEN**  
ved Havnen - ALLINGE

## Kiosken kan ikke mere

lade være at gøre Dem opmærksom paa dens mægtige Udv. i de Ting, Forretningen omfatter.

### Julcigarener

skal ikke være „svampet“! Kun tørre Varer fra „Kiosken“s aut. Tørreanlæg

### Vinen og Snapsen

har vi i 128 forsk. Mærker — der er noget at vælge imellem!

### Chokolade og Marcipan

fører vi kun fra de bedste Firmaer; ikke „Sukkerstads“ — men velsmagende Varer!

### Bogafdelingen

kan vise Dem Litteraturens Nyheder.

Børnebøger i Hundrevis - Alle Julehefter og Lommebøger  
Postkort - Julepynt - Dekorations-Lys

Vil De have et virkeligt Udvalg at vælge imellem —  
saa gaa i „Kiosken“!

## Feddersen sa'...

I Aar gaar jeg nu til

## Rømer!

Dér ved man da, at man faar en ordentlig Vare. Han har altid de fineste

**Sæs og Hænder** ligesom Okse-Kalve- og Flæsketegen altid er som den skal være.

- og saa har han en Masse forskelligt Paalæg og Salater til Juledagene!

## PRIMA VINTERBRÆNDSEL

Store magre Kul do. Nøddekul Kamin-Cinders Centralvarme-Cinders, Briketter

Alt bringes omgaaende. Ring til Allinge 119

## ALLINGE KULHANDEL

Søndergade 6

Nyd Deres Eftermiddagskaffe paa

## HOTEL HELLIGDOMMEN

Aabent hele Aaret

Hold Deres Møder og Selskaber paa Hotel Helligdommen. Tlf. Rø 20

## Køb FONA-Radio

hos Fona-Forchandleren i Allinge

Det lønner sig!

Vi har det største Udvalg i alle Mærker og de bedste Afbetalingsvilkår. — Vi yder den største Garanti og sælger til de billigste Kontantpriser.

Nye 39-Modeller med Ultra Kortbølger

Pris: 165 Kr. m. 20 Kr. Udby. og 8 Kr. pr. Md.

Radioreparationer udføres af Firmaets egen Tekniker. Ring til os, vi kommer omgaaende — eller aflæg vor Forretning et Besøg, vi demonstrerer uden Købetvang.

Cyklehandler H. Jørgensen, Tlf. 156

Radio-Antenner opsættes omgaaende.

## Dejlig lunt

sidder man nu i min 7 Pers. FORD, idet jeg har ladet installere Varme i Vognen.

Ring derfor til Allinge 131, naar De skal ud og køre!

14 Pers. Turistvogn anbefales til større Selskaber

**W. RIIS, Autovognmand, Allinge**

## Gør Deres Bestilling paa Fotografier til Julen

snarest!

Optagelser: Hverdage Kl. 10-17. Søndage Kl. 10-15

Telf. 4 Alfred Kjøller Allinge

## Hvad mener De

om et nyt Radioapparat til Julen

Mange forsk. Modeller paa Lager Kom ind og se dem

Lager af nye Cykler til rimelige Priser

E. MARKUSSEN - KIRKEGADE - ALLINGE

# ALT TIL JULEBAGNINGEN - KØB DET I PRODUKTEN

skellig; nogle Steder skulde Husets Karlfolk gaa første Juledag, anden Juledag Kvinderne, andre Steder gik Mand og Hustru første Dag og Tjenestefolk, Børn og Husets unge anden Juledag. Naar Mand og Hustru fulgtes ad, skulde Kisteklæderne frem. Det var som Regel Mandens Bryllupsklæder, og Konen skulde altid hjælpe ham med Krave og Tørklæde. Hun skulde ogsaa selv pynte, og det tog Tid med at faa Stadsen til at sidde rigtig. Man maatte have „Offerpenge“ med til Præst og Degn, og de blev indsvøbt i „Offersedler“, og for let at kende dem fra hinanden, bandt man en sort Traad om Præstens og en hvid om Degns. Endelig kunde man drage af Sted til Kirken, kørende eller gaende, alle med feststemte Ansigter og med Ønsket om en glædelig Fest. I Kirken sang man saa de gamle Jule-salmer og hørte det gamle Evangelium blive forkyndt, „ofrede“ og efter Velsignelsen gik man hver til sit. Kisteklæderne blev ombyttet med Søndagsklæderne, som man havde paa i hele Juleugen, Bordet blev dækket — efter gammel Skik — med Levningerne fra Juleaftens-maaltidet. H. F. Fejlberg tilføjer:

„... over hele vort Land har Festen kastet sin Glans; Julestjernen har lyst ind i baade Menneskers Huse og Hjerter, saa Festønsket Julemorgen fik en egen Klang. Hvor jeg som Barn var i Kirke, havde Orglet en gylden Stjerne, og hver Gang Folket ofrede, drejede Stjernen sig rundt med fin klingende Lyd af Smaaklokker, hvad der for os gav den Dags Kirketjeneste en egen Højtid.“

Vilhelm Mauritsen

## Hjemmeslagting

udføres. Telefon Rutsker 17.

## Julegaven

til store og smaa  
finder De hos os  
i et stort Udvalg.

## Johs. Sørensen

Bog-, Papir-, Foto-  
og Manufakturhandel  
Sandvig

Den 1. Januar 1939

nedsætter jeg mig  
som praktiserende Læge  
i Allinge.

Knud Hoffmann Rønne

Sælger det

## SKOTØJ

- gaa til

Carl Larsen,

Vestergade Telf. 104

Sælges billigt.

Billiard med alt Tilbehør, forsk. Borde, deriblandt stort mørkt Egetræs Spisebord m. Plader, 40 forsk. Stole. 20 Malerier af Mogens Ege, Svend Nielsen o. fl. realiseres.

Axel Frederiksen,  
Tlf. Allinge 25.

Høj Nydelse...

Herligt smager

## KAFFEN

(som vi selv blander)

og nu til Julen faar den  
et ekstra Tilskud af  
**fin Java og Mocca**

Pr. halvkg. 260 eller 195

Nordlandets  
Handelshus

## Juleskoen

fiks og billig til Store  
og Smaa  
i Skotøjs-Centralen  
De kan faa!

Kirkepladsen, Allinge

Fine, sorterede, friske  
**Spise- og  
Madæbler**

af dansk Avl sælges til  
meget rimelige Priser.

Nordlandets  
Handelshus

Til Julegaver kan jeg anbefale

**Spisestel** i Fajance og Porcelain i mange Former og Dekorationer

**Kaffestel** ligeledes altid nye smukke Faconer - Rosenborg, Frisenborg og alle fra „den kongelige Porcelainfabrik“ haves ell. fremskaffes omgaaende

**Thestel, Frugtstel** og mangfoldige smukke Ting, som vil være til Gavn og Pryd for Hjemmet

**Glas** til Vin, Likør, Øl og Sodavand af nye moderne, slebne og kulørte Dessiner

**Kander, Fade og SKaale, Assieter, Kabaretfade** m. m.

**Krystalskaale og Krystalvaser** i pragtfulde Slibninger

**Isenkramafdelingen** er rigelig forsynet med alt i rustfri **Bordknive, Frugtknive, Forskæresæt, Knive og Skeer** til forskellig Brug i Husholdningen

**Gasovne**, sorte og emailerede af mest besparende Fabrikata. Elektr. **Varmeovne, elektr. Strygejern, Petroleumsovne, Gasapparater, Petroleumssapparater** m. m.

**Emaillegods - blaat, gult og grønt Aluminiumkøgekar og -kageforme, -Kander** m. m.

**Tøjroller** paa Fod og til at stille paa Bord

**Husholdningsvægte, Brødkærere og Kødhakkere**



P. C. Holm Allinge

Allt i Brød & Kager

► Fødselsdagkringle

► Lækre Smaakager



Den bedste Julekage

køber De hos

Bager E. Hald

Smaa fikse

## JULE- GAVER



Altid største Udvalg!

Conrad Hansen

Allinge Ur- & Guldsmedeforr.

## JULEGAVER Se vor Udstilling!

Allinge Boghandel, Tlf. 56

Hasle ny Boghandel, Tlf. 140

Husmoderen bliver altid glad for



Hvide, mønstrede og ensfarvede Duge

Se vor Udstilling  
og læg Mærke til de smaa Priser!

Nordlandets Handelshus

De kan let finde paa Julegaver

naar De ser vore Vinduer og vort Udvalg!

Kolonial - Cigarer - Tobak - Konfekturer - Keramik  
Manufaktur - Trikotage - Byernes bedste Strømper

Esper Hansens Effi. - Sandvig

## Til Julen

bruger man det bedste Mel til Bagningen - - -  
og det faar De, naar De forlanger Mel fra

Gudhjem Mølle hos de Handlende

Julegaven finder De lettest hos os

**Vi har** Lysekroner, Læselamper, Bordlamper, Sengelamper, Kiplamper, Skrivebordslamper, Ozonlamper, Lampetter, Moderne Loftsbelysninger og Ampler

**Nyhed** Barberspejl med indlagt Lys

**Vi har** Elektriske Brødrister, Varmepuder, Kamener, Strygejern

**Nyhed** Spar paa Strømmen, undgaa Ildebrand!  
Vi har Jernet, der selv afbryder Strømmen

**Vi har** den gode, billige **Støvsuger** til kun **125 Kr.** (Ratebetaling)

## ALLINGE RADIOFORRETNING

Telefon Allinge 95

S. Aa. Andersen  
aut. Installatør

William Lind  
exam. Radiotekniker



Blomster og Frugt til Julen

Vi har et virkeligt righoldigt Udvalg i:

Figner, Dadler, Appelsiner, Æbler, Nødder  
Tørrede Frugter - - Rødkaal til Gaasen

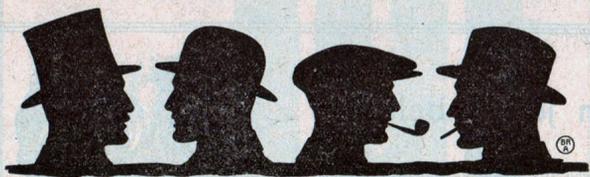
Bestillinger paa Julekranse modtages gerne

Frugthuset „Je“ Allinge - Telefon 170

Vi har igen faaet nyt isl. Lammekød  
og Prisen er blevet billigere

KØB DET I PRODUKTEN

Mægtigt Udvalg for at glæde Herrerne...



moderne, virkelig smukke Farver og Facons  
til Stads og daglig Brug  
og til smaa populære Priser!

Til de smaa Herrer ogsaa Nyheder  
nemlig:

rigtige Sømandshuer, Flyverhjelme og Snehuer

Kom ind og se Udvalget i

Nordlandets Handelshus, Allinge



Til Julen anbefales:

**Juletræer**  
**Juleblomster**  
**Julefrugter**

Gran til Kirkegaarden

**Handelsgartner C. Jensen**

Byernes bedste og fineste Sul  
køber De altid billigst til Jul

**Nordlandets Kødforsyning**

Varerne bringes overalt — Ring paa Tlf. Sandvig 19

**Til Julen**

Sko til Damer, Herrer og Børn  
Overtræk-Sko, Støvler og Galocher  
Mange Slags fikse, varme Hjemmesko  
**Træskomager Larsen, Allinge**

Til Julen anbefales...

Hjemmelavet Sylte, Rullepølse, Leverpostej,  
Lungepølse, Medisterpølse, Sildesalat.

**Jul. Hansens Enke Sandvig**

**„MANUS“**

kom med rige Løfter -  
og holdt dem!

Sjælden eller aldrig har en Maskine kunnet paavise en lignende Succes. Det er i Dag over det ganske Land saa afgjort en Kendsgerning, at MANUS staar højt over alt, hvad der hidtil har været kendt og fremme i Maskemaskiner, takket være dens fortrinlige Konstruktion og vidunderlige Malkeevne.

Forlang udtørlige Oplysninger og Tilbud hos

**Maskinhandler A. Larsen**

Telefon Gudhjem 14

**Køb Cyklen hos Fagmanden!**

Den danske „Hamlet“ og flere andre 1. Kl. Mærker anb.

Vi har ogsaa alt Tilbehøret...

Dæk, Slanger, Laase, Lygter o. s. v.

1. Kl. Reparationsværksted - Batterier, Akkumulatorer, Ladestation

**A. Mikkelsen** Cykle- og Automobilforretning, Tlf. Allinge 102

**Til Julen**

vil jeg gerne sælge Dem en prima **Julesteg**.  
Alltid største Udvalg i **Ænder og Gæs**.  
Lækkert hjemmelavet **Paalæg**.

**Chr. Jørgensen** Allinge Tlf. 144

Gør Deres Indkøb hos os af

**Brød og Kager**

**BAGER ANDERSEN - SANDVIG**

Alltid 1. Kl. Varer — Bringes overalt

**Nyheder**  
til **Køkkenet!**

Gul & grøn Køkkenemalje

Nu sælger vi Gryder, Kasseroller og alle andre nyttige Dele i disse smukke, livlige Farver, og Priserne er slet ikke høje.

Se til Vinduerne i

**Nordlandets**  
**Handelshus**

**PERSONKØRSEL**

anbefales med 7 Pers. Bil.

**ARNE DAM**

Habbedamsgaard, Olsker.  
Telefon Allinge 71 x

Flammevat  
Tjærejute  
Hørfro  
Levertran  
Parafinolie  
Børneflasker  
Sutter

**Prima, Allinge**

*Magasin*  
i  
den  
Norden

**Uldne**

**Damekjoler**

sorte og kulerte og

**Fruefrakker**

føres ogsaa i de  
største Størrelser!

**Fritz Reusch**

Telefon 5 Allinge

**Vi tilbyder**

god **Byttehandel**

idet vi ogsaa i Aar  
køber og afregner

alle gode sunde Sæd-  
varer m. extra høj Pris

naar der gøres Indkøb i

**Nordlandets**  
**Handelshus**

**Fra Uge til Uge**

**Husmoderforeningen**

for Allinge-Sandvig og Omegn afholdt i Torsdags en vellykket Julebagedemonstration paa Christensens Sal. Der var mødt 116 Damer, som fulgte Demonstrationen med megen Interesse.

Fru Hansen, Husholdningsskolen, og Ass. Frk. Hansen fremtryllede en dejlig Julekage, en Kringle, Smaakager og en Æble-dessert. Derefter demonstreredes en Række Marcipankontekter m.m. Det var en meget vellykket Aften.

Husmoderforeningen begynder det nye Aar med en interessant Aften den 26. Jan. Man kalder Demonstrationen for: »Lidt Traktement til uventede Gæster.«

**Juletræet er rejst**

og staar nu med alle de tændte Lys paa Kirkepladsen i Allinge. Træet er rejst af de Handlende i Byen, og Elektricitetselskabet leverer gratis Strøm.

Men Træet staar der ikke alene for at pynte op paa Pladsen; man vilde gerne søge at samle en Skærv ind til alle dem, som Julen ikke er saa festlig for, og der

**Julestegen fra Slagteriet...**

Til Julen har vi

**Svinekam, Hamborgskinke, Mørbrad**

1. Kl. Paalæg og Salater. Gør Indkøb til det kolde Bord hos

**Dina Sørensen, Allinge**

**Til Jul som til Hverdag**

faas

prima Flæske- Kalve- og Oksestege samt Gæs og Ænder i

**K. Jensen's**

**Slagterforretning, Allinge**

Telefon 66

**PAPIRHANDELEN** KIRKEPLADSEN  
ALLINGE

har det store Udvalg i

**LÆDERVARER**

**JULEKORT**

**JULEHEFTER**

**JULETRÆSPYNT**

Mange Nyheder

— og stort Udvalg i **LEGETØJ**

Forretningen er ikke aaben Søndag før Jul

er mange, der trænger til denne lille Opmuntring. Lad rigtig mange smaa Bidrag falde ned i Bøsserne og vær forvisset om, at hver lille Øre er med til at bringe lidt Julestemning ind i mange smaa Hjem.

Bøsserne venter Dem — Lad dem ikke vente forgæves!

Paa Søndag Kl. 17 bliver der Koncert af et Hornorkester ved Træet, og ved denne Lejlighed vil Provst Petersen tale. Lad os haabe, at der sættes Rekord i Bøsserne paa Søndag.

**Patienternes Jul.**

Der er allerede for lang Tid siden tænkt paa, hvordan man skulde gøre Julen saa festlig som mulig for de Patienter, som maa blive paa Sygehuset Juleaften. Personalet har pyntet en stor Dukke og syet en smuk Pude, som man søger bortloddet. Tingene er udstillet hos Købmand Reusch, og her kan man ogsaa købe Lødsedler a 25 Øre.

Vil De paa en anden Maade glæde Patienterne paa Sygehuset, saa modtager Sygeplejerske Frk. Dam med Tak enhver Gave lille eller stor.

**Bryllup.**

Paa Søndag vies i Ols Kirke Frk. Karen Mogensen, Allinge, til Stenfisher Kaj Larsen, Rødvig.

**Dødsfald.**

En af Sandkaas kendte Skikkelser, Alfred Donath, der i mange Aar har været en stadig tilbagevendende Gæst, døde i Lordags efter et længere Sygeleje. Donath blev 73 Aar. Bisættelsen finder Sted i Allinge Kapel Onsdag d. 14. Kl. 14.

**Juleturnering i Allinge.**

ASG har til 2. Juledag indbudt Rønne, Nexø og Svaneke til en Turnering, som kaldes „A.S.G.s aabne Mesterskaber for 1938“. Den skal spilles 2. Juledag paa Gymnastiksalen i Allinge.

**Nordbornholms Kino**

har til Fred. Lord. og Sønd. sat den amerikanske Storfilm »Storbyerne paa Programmet. Hovedrollerne udføres af Spencer Tracy og Louisa Rainer, to meget talentfulde Kunstnere. Filmen er meget realistisk og omhandler

en Krig mellem et stort Taxa-Selskab og »De uafhængige«, som naturligvis medfører en Masse spændende Situationer. Nu maa De ikke tro, at det er en af de sædvanlige »Slaa paa Tævene« Film — det er det ikke. Den er opbygget om et meget alvorligt Problem og giver Publikum Lejlighed til at se dette interessante Emne fra Bagsiden med Anvendelse af de Midler, en saadan Konflikt kan medføre. Det er en rigtig Mandfolkefilm.

**Spareforeningen skifter Navn.**

Ifølge de nye Love maa ingen Forening hedde noget med »spare«, og Allinge-Sandvig Spareforening maatte derfor paa Generalforsamlingen i Mandags tage Navneforandring til »Julegaven«. Foreningens Kasserer Købmand Bech genvalgte.

Derefter gik man over til den rare Udbetaling. Der var i Løbet af Aaret sammensparet Kr. 24931,25 imod 19562,50 i Fjor; Sparernes Antal er samtidig gaaet fra 390 i Fjor til 484 i Aar. Allsaa en Fremgang paa knapt 100 nye Sparere og 5000 Kr. i Spareindtægt. Det maa da siges at være et ovenud fint Resultat.

**Udenfor Redaktionen**

Vi har modtaget følgende:

Idet vi nu nærmer os Julehøjtiden vilde vi gerne gennem disse Linjer bede alle i By og paa Landet, der i de mange Aar saa trofast har støttet vor Virksomhed: Tænk ogsaa i Aar paa Frelsens Hærs Juleindsamling.

Der er stillet Bøsser ud i Forretningerne; og for de heri indkomne Midler vilde vi gerne skabe Juleglæde efter bedste Evne. Har De Arbejde, saa tænk paa dem, som intet har, og for hvem Julen er den sværeste Tid.

Tænk paa de gamle og Børnene og hjælp os at sprede Juleglæde i fattige Hjem. Ingen kommer som Frelsens Hær rundt i Hjemmene baade i By og paa Land, og ingen kan med mere Ret tale om Fattigdom og Trang end Frelsens Hær. Og naar vi paa denne Maade henvender os til vore Medborgere, saavel som vore Venner paa Landet, saa er det, fordi der trods alle sociale Foranstaltninger dog er Fattigdom og Savn rundt omkring os; der er Medmenesker, som beder om Hjælp. Vær med til at støtte — sæt os i Stand til at hjælpe!

Frelsens Hær, Allinge, Dec. 1938.

# Makronmasse, Overtrækchokolade, Bagerimargarine - KØB DET I PRODUKTEN

## VOGNE realiseres for at skaffe Plads!

3 Stk. 2 Spænder-Fjedervogne, med og uden Patentakser, Bæreevne 1000 til 1500 kg. 4 Stk. 1 og 2 Spænder Fjedervogne (400 til 600 kg) 1 ny Fastvogn med Kasse. 1 brugt Fastvogn til Skovbrug (svær) sælges billigt.

Endvidere sælges extra billigt: 1 brugt Fastvogn uden Kasse, 1 saa god som ny Gig med Gummi og Patentakser og 1 lille Paahængsvogn til Bil med Lad og godt Gummi.

Sælges eller byttes billigt!

**C. Pedersens Smede & Maskinværksted**  
Tlf. Allinge 98

## Paa Søndag

spiller vi Kl. 16 - - -

**Elverhøj-Kroen, Stammershalde**

## Møbler

Et lidt brugt Egetræs-Herreværelse, et nyt Soveværelse i mørk Birk, en lidt brugt Egetræs-Buffer, Klædeskabe, Kommoder, Borde, Stole, Rygeborde, Standere m. m. sælges meget billigt fra

**Snedkeriet, Storegade 7, Allinge (Oluf Hansen)**

## Nedennævnte Forretninger holdes aabne til Kl. 21 fra

Lørdag d. 17. til Fredag d. 23. ds.

## Søndag den 18.

holdes

## aabent fra Kl. 16

**Juleaftensdag lukkes Kl. 14 og i Dagene mellem Jul og Nytaar lukkes Kl. 16 (ogsaa d. 31)**

Nordlandets Handelshus Produkten  
P. C. Holm Magasin du Nord  
Aug. Lundgren Kiosken Allinge Messe  
Allinge Boghandel Slagter Jensen  
Conrad Hansen\* Allinge Radioforretn.\*  
Prima\* Carl Larsen, Vestergade\*  
Papirhandelen\* Esper Hansens Eff.\*  
Sandvig Boghandel\* Frugthuset „Je“  
Slagter Rømer

\* Har ikke aabent paa Søndag

## Sol, Aroma og Velsmag

kendetegner Aarets Frugthøst.

Af Kaliforniens store Overflod har vi købt dejlige Frugter og sælger

Store, kærnefri, blaa Rosiner til 40 42 50 Øre pr. 1/2 kg  
Sct. Clara Blommer af ny Høst 38 45 50 Øre pr. 1/2 kg  
og iøvrigt

Abricots - Persken - Blandet Frugt - Æbler i bedste Kval.  
Priserne er smaa og tiltalende for enhver Pengepung

## Nordlandets Handelshus

## Kofoed & Mortensens Byggeforretning

Maskinsnedkeri - Ligkistelager

Telefoner: Allinge 77 og 79

## AUTOKØRSEL

med 5 Personers lukket Vogn. Moderate Priser.

Tag Telefonen og forlang Allinge 130 x - vi kommer straks!

**Kast Falk**

„Aabrinken“ - Tejn

*Magasin du Nord*

## Nyttige Jule-Gaver

### Til Damer

Charmeuse Natkjoler 11,25-8,35

Charmeuse Underkjoler 7,50-5,70

Charmeuse Underkjole og Benklæder fra 17,50 og ned til 6,20

Silke Interlock Trøjer og Benklæder pr. Stk. 2,30

do. m. Blonde - - 2,40

Silkesæt, Trøje og Benkl. faconstrikket 4,30-2,95

Silkeundertøjer 1,90-1,45

Silkestrømpe, smuk og stærk som Natursilke 2,95

do. i en meget svær og holdbar Kvalitet 3,85

Bemberger Silkestrømpe, smuk som den fineste Natursilke 4,25

Natursilkestrømper 5,75-4,85

Alle nævnte Strømper faas i de nye Modifarver

Mako Trøjer, prikket Dess. 1,35

Mako Benkl., prikket Dess. 1,15

Mako Trøjer, svær ensf. 1,40

Mako Benkl., svær ensf. 1,35

### Til Herrer

Charmeuse Skjorter ensfarvede 9,85-8,25

Charmeuse Skjorter smukke, srib. 10,85-9,25

Den originale „Karena“ føres i stort og smukt Udvalg til 16,50, 14,85, 12,85 og 11,85

Skjorter med faste og løse Flipper

Hvide Skjorter til Selskabsbrug

Pyjamas, Sokker

Motorhandsker

Sele-Garniturer

Pullover, Veste

Slipover, Halstørklæder

Slips i stort Udvalg og moderne Mønstre

Undertøj i Sportsfacon og m. lange Ben og Ærmer

### Til Børn

Skindhjelme

Skindluffer

Uldne Vanter

Skidragter

Silkesæt til Piger

Halstørklæder

Gør Deres Indkøb af Garn hos os

Vi har

Det store Udvalg

Den gode Vare

Den billige Pris

## Fritz Reusch

Telefon 5

Allinge

Leverandør til Vare- og Landbrugslotteriet

Søger De

noget rigtig lækkert til Julen? — De vil finde det i

## Grethe Kragsskov Viktualieforretning, Lindeplads!

Største Udval. i alle Slags Paalæg, hjemmelavede Salater, Sylte, Flæsketeg og lækker Svinekam. Gæs og Ænder.

Varene bringes omg. — Telefon Allinge 45



## Bad Julegaven i Aar

blive et Par

## SKO

fra

Carl Larsen

VESTERGADE

## NORDBORNHOLMS KINO

Fredag, Lørdag og Søndag Kl. 20

## STORBYEN

Luise RAINER Spencer TRACY



En usædvanlig realistisk Film!

Ekstranummer

8 VERDENSBERØMTE SPORTSFOLK EN METRO-GOLDWYN-MAYER FILM

## PROTOKOLFABRIK

## Chr. Dideriksen

Tornegade 10 — Rønne — Telefon 865

Indbinding af Bøger og Protokoller

1. Kl. Arbejde. Rimelige Priser. Hurtig Levering

N.B. Leverandør til Biblioteker og Øens største Forbrugere

## Som Julegaver:

Amatøralbum - Hjørner og Klæbemærker  
Rammer - Indramning af Billeder

Fotograf Alfred Kjoller  
v. Havnen, Allinge, tlf. 4

## PÆR

Jå hadde Bodd på Norremark, å nu forleden Da så smorre jå min Væltepær å nørlada astå, ded va enjhellu dajlijt Vær, å Våjjijn denj va go, jå ræjti sod å glædde maj, — ded gjorre jå kantro.

Denj Manj, jå skulle prata me, hanj boer væstan Væja et Bøsseskod frå Korrehøj, så ska enj ner a Stæjn, ded va et gammalt, sømpelt Huz, då Pær hanj fikkje Kjev jå naue kjenjad kanj ijæn, jo seddan ed'e nu.

Jå ringde kort me Klokkan, då jå kom te Huzed hen, å på enj lojner Solsjinsplet dær sod min goa Ven, så tau jå pent min Håra å, å hælste som e Sjik, å så fikk vi enj Passiar, ih då vår Kjædran gjik.

Denj gamla sod å hugde Kvas, hanj hadde Honnalåu, hanj hug me Ojsan, så ded song, ded gjikke Slau i Slau, jå prævde au å hugga lid, denj gamla hanj så te, bevåres vår a Sveddijn lu, å ambostu jå ble.

Så skulle jå gå injanfor å vila maj et gran, jå måtte se, va dær va gjort i Huzed å i Lån, men Kaffe ble dær injen å, for Moer hon va væk, hon pillada Kartoffler op nu fjære Då i trækj.

Jå høre så andægti te, for ded kanj gamla li, hans Bøjer au jå skulle se å nonna Sjilleri, en Huggeorm i Spiritus der minjst va tjive Ar, denj lå i Najse Brænjevin, så bær enj kanjed forstå.

Så gjik vi hela Huzed rundt, å Pær hanj viste Vaj, denj norre Sian denj va ny, hanj strajs fortalde maj, hanj ville au ha Plåder på, for Halminj snårt va å, men ded e injen billi Spøj et Plådetåg å fa.

I Hønsahuzed va dær Rødda å et særli Slau, som Hønsen kunje lokka sæl, så vå inj fri for Drau, enj lidinj nætter Hawa vår vi gjik enj liden Stunj, å Røråner ded va dær — kånse flera tuzind Punj.

Ded hela va så hæjlut, å denj gamla va så glå jå fikk en Possa Æble, nu jå skulle snårt astå, jå kjikkada på Klokkan, for jå hadde bårt om Tid, men Pær hanj mente æmmer, å jå kunje bia lid.

En liden, dajli Hytta ded e, va Pær hanj hår, å så hår hanj denj Lokkan, a hanj alti e så glår, å så hår Pær denj sækra Tro, når hanj e træt å Då, når hanj ska resa lånt herfrå, Vorharre vil enj hå.

Marcussen, Nexø

## Klipfiskefilet er paa Lager

tykkere og mere lækker Klipfisk findes ikke!

## - KØB DET I PRODUKTEN

# Jul i Hasle

## Det bliver

mere og mere almindeligt at give praktiske Julegaver.



Vi har Forretningen stoppet med praktiske Julegaver, og er De forhindret i at komme selv saa telefoner »Hasle 39« eller skriv, og vi skal nok ekspedere samvittighedsfuldt

## Kærkomne Gaver

Sengeforliggere fra 2,50  
-do- Stragula fra 0,80  
Silkesengetæpper  
Ternede Duge fra 2,65—8,85  
Lommestørklæder

Moderne  
Herre-  
Frakker

## Vore bekendte

### billige Børnestrømper

Silke-Undertøj i vore bekendte gode Kvaliteter	Størr. 0	0,75
	1	0,85
	2	0,95
	3	1,05
	4	1,15
	5	1,30
	6	1,45
	7	1,60

## En kærkommen Gave til enhver Husmoder

6 gode Frottéhaandklæder for 3,50

Halstørklæder - Silkeskjorter - Bindeslips  
Sokker - Pullover - Undertøj - Pyjamas

Alt i smukke Gaveæsker

Gør Deres Juleindkøb hos

## Andreas Thomsen

## Drink JULEØL

fra HASLE BRYGGERI

## Et Fotografi af Dem selv er den bedste Julegave!

Gør Deres Bestilling i god Tid. Optagelser hele Dagen til Kl. 19.

Fotograf Ch. Svendsen  
Telefon Hasle 66

## Gornitzkas Bogtrykkeri, Allinge

leverer den bedste Tryksag til Formålet

HASLE KALKVÆRK

C. W. Holm



Nu er vi midt i de travle Dage før Juleaften. Forretningerne bugner af dejlige Ting, og Vinduerne er festligt pyntede med Julestjerner og Nissemænd mellem de udstillede Varer. I Søndags var der stort Rykind — eller rettere Rykud — i Hasle. De smukke Vindues-Udstillinger, der i Dagens Anledning var suppleret med Udstillinger over hele Gulvet i Forretningerne, havde trukket en Mængde Landboere til Byen, og de fleste Borgere var ogsaa paa Benene. Det var et broget Billede af snakkende og leende Mennesker.

I Anledning af Julekoncerten paa Torsdag gør vi opmærksom paa, at

nogle Damer gaar rundt i Hasle og sælger Billetter. Skulde de nu ikke have truffet Dem hjemme, beder vi Dem købe Billet ved Indgangen. Det er Komiteens Haab, at ogsaa Landboerne vil møde godt op til den interessante Underholdning. Husk, det er Kl. 20 i Forsamlingshuset og koster kun 75 Øre.

## Varm Blodbudding

hver Fredag Middag.

A. LYSTER  
Tlf. Hasle 74

## En lidt brugt Vinterfrakke

og to Jakkehæbiter, den ene blaa, sælges billigt. Størrelse 120.

Skræderm. L. Kruse, Hasle.

Gaa til „CITY“ og køb Fodtøj.

Gode Ideer til praktiske Julegaver

G. Mogensen - Telefon Hasle 57

## Største og billigste Udvalgte Lædervarer

Kuffarter - Dokumentmapper  
Skoletasker - Punge - Mod.  
Bøjletasker i Oksehud 7,75

H. P. Kofoed  
Sadelmager - Tlf. Hasle 13



## Køb Julegaverne i L.M. Bjørklund's Skotøjsforretning

Vi har stort Udvalg i moderne Herre-, Dame- og Børnefodtøj, Gummistøvler, Overtrækstøvler og Galoscher

Varme Hjemmesko og smukke Farver i Filtslippers; noget for enhver Smag!

## Slagtede Gæs og Aender

købes Tirsdag den 20. og Onsdag den 21. ds.

Grønbech & Co. - Hasle

## Hvorfor fryse naar De kører i Bil?

Min 7-Personers Chevrolet er forsynet med Varme, saaledes at der er dejlig lunt overalt.

Ring til Hasle 64

P. Westh  
Hasle

## Prøv mit lækre Julebagværk!

Julekager  
Sandkager  
Klejner  
Smaakager

Stort Udvalg i Chokoladeæsker

Bager C. C. KURE

Telefon Hasle 50

## Unge gode Heste

staar daglig til Salg eller Bytte med Slagte kreaturer

NB.  
Kredit efter Aftale

G. Jørgensen  
Telf. Hasle 84

## ØSTRE MØLLES Hønsføder

Ægproduktionen kan blive en rentabel Forretning, naar der bruges et godt Foder. Mange Fjerkræholdere er blevet overbevist herom ved Brug af „Østre Møllens Hønsføder“

Prøv det, og DE vil ogsaa faa et godt økonomisk Resultat Bil over hele Øen. Æg modtages til 16 Øre Overpris.

Østre Mølle, Hasle. Telf. 83

## Brødrene Anker

Jernstøberi og Maskinfabrik

Pumper - Vandindlæg  
Bygnings-Støbegods  
Komfurer  
Telefon Hasle 2

## Siv

### Dame-Strømper

som Julegave!

Silke, fra 1.95-3.50  
Silke, vrangvendt 4.25  
Silke og Traad 1.45-3.00  
Uld og Traad 1.65-2.85  
Flor 1.00-3.15  
Bomuld 1.00

alt i prima gennemprøvede Kvaliteter

ANDR. THOMSEN



## TIL JULEN

anbefales alt indenfor Kolonial

Kun prima Varer til rimelige Priser

Juleknaas - Frugter - Nødder

Cigarer og Vine  
Stort Udvalg til alle Priser

## GRØNBECH & CO

### Hjemmelavet Paalæg

Goudaost, Emmenthaler, Roquefort.  
Gruyere og Camembert.  
Fiske- og Grøntkonserves.  
Altid de bedste Varer, der kan fremskaffes.  
Tlf. 74 A. Lyster

**K. Hamfeldt Pedersen**  
Slagter- og Paalægsforretning  
anbefaler til Julen:  
Fineste Kalve-, Okse- og Flæskesteg  
Gæs og Ænder i prima Kvaliteter  
Altid 1. Kl. Varer *Telef. Hasle 49*

### Alt i Kolonial

Kun prima Varer.  
Største Lager i Vine og Spirituosa.  
Torre Cigarer i stort Udvalg.  
Masser af Juleknas og Frugter.

Prøv vor ekstrafine  
Javablanding  
**Jens Nielsens Eftf.**  
Hasle

**A/S HASLE BANK**  
udfører alle Bankforretninger

### Ærede Publikum!

En holdbar og smuk Frisure er De altid sikker paa, ved at lade Dem behandle i mine Sa oner.  
Jeg har nemlig Nutidens mest moderne Permanent-Apparat, hvor man ved Hjælp af fine Maaleinstrumenter nøjagtig torud kan konstatere, hvor meget Varme Haaret skal have, saa De derved ikke bliver udsat for tilfældigt Resultat. Byens førende Frisørsalon.  
**H. KOFOED**  
Herre- og Damefrisør — Storegade v. Irma  
Bestil Tid. *Telefon 124.*

### Julekager og Juleknas

Stort Udvalg i  
**Chokolade, Marcipan og Konfekt**  
Bestillinger paa Brød og Kager til Julen modtages gerne. *Telefon 32*  
**C. Pedersen, Storegade Hasle**

### Vil De være velfriseret

saa ring til 34  
Her udføres kun 1. Klasses Behandling  
Nyt „WELLA“ Permanentapparat  
**Tove Lambrecht**  
Sandløkkegade - Hasle  
(bag Teknisk Skole)

### Julegaver

Alt i Kosmetik  
Fikse Gaveæsker med  
Sæber og Parfumer  
Dekorationstlys og Juletræspynt  
Tlf. Hasle 137 **Søbehuset HJØRNET**

### Julegaven til Hjemmet

Læselamper - Lysekroner - Bordlamper  
Kig indenfor og se de nye  
**Radioapparater**  
Giv Deres Kone den nye Støvsuger MIEHLE - Kr.125,00  
Fine Betalingsvilkår.  
**A. Regnersen**  
Hasle

### Markmanns Kiosk

Hasle  
Dag- og Ugeblade  
Papirhandel  
Cigarer og Tobak  
Chokolade - Konfektur  
**Husk til Højtiden:**  
Julekort  
Julemærker  
Julehefter  
Gaveæsker i fin Chokolade

**Gaa ikke**  
med vaade Fødder i Julen

Send Fodtøjet til Reparation i god Tid

**OTTO HANSEN**  
Skotøjsreparation - Hasle

### Juleklipfisk

Ønsker De en ekstra Vare, saa prøv at købe den hos mig

### Julekaffen

Har De ikke prøvet min Kaffe endnu, saa gør et Forsøg den er virkelig god

### Juleknas og Frugter

### Cigarer og Vine

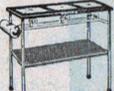
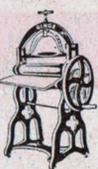
Einer Nielsen, Hasle  
Telefon 142

### Rob Julegaverne i

**Emil Westh's** Ur- & Guldsmedeforretning  
Telf. Hasle 116

Lomme-, Armbaands-, Stue- og Vækkeure  
Guld- og Sølvvarer, Brillor, Krystal, Alabast og Bordknive

**Det er moderne med nyttige Julegaver**

 Plæneklipper ... 28.00	 Kogeapparat.... 9.00	 Brødmaskine.... 6.50
 Petrogaskomfur 72.00	 Kogeapparat... 13.75	 Tøjtrulle ..... 72.00
 Havesprøjte .... 50.00	 Husholdningsvægt 9.50	 Thebord ..... 24.00
 Personvægt . 35.00	 Barberrekvisitter	

**Fa. Andr. Kofod**  
Telefon 17

### Køb nyttige Julegaver

Se vort store Udvalg i Broderier og Tricollage  
Mange Haandarbejder, der egner sig til Gaver

**Ellen og Else Pedersen**

### CYKLER

Dendanske »Hamlet« samt flere 1. Kl. Mærker i Cykler anbefales. Dæk, Slinger, Laase, Dynamo-lygter, Batterilygter, elektriske Lommelamper.

### RADIO

Radiomodtagere og Radiotilbehør til smaa Priser

**Hasle Cykleforretning - A. Ipsen**

**Husk Julekoncerten paa Torsdag**



tændes Julelysene og straalor om Kap med de glade Øjne medens Julegaverne pakkes ud.

Og hvad er der i Pakkerne, som faar Øjnene til at straalor? Ih, jo! til MOR er der de yndigste Gardiner og 2 fine Sengeforliggeror. FAR faar en dejlig Uldvest og forede Skindhandsker. STORE-SØSTER faar en flot rød Ræv og lækkert Undertøj. Til LILLE-SØSTER er der en fin Æske med Kjøletøj, Skindhjelm og Luffer og STORE-BROR faar en Silkeskjorte og en smart Pullover med Lynlaas. Saa er der LILLE-BROR — den yngste i Flokken og Kælebarnet. Han faar en flot Ulster — saadan rigtig i »Mannefacon«, og saa faar han ternede Sportstrømper og ternet Hals-tørklæde, saa Lille-Bror bliver skam fin i Julen!!!

Mor har samlet en Bunke Kuponer, saa helt ekstra faar hun og Søster fine Silkestømper.

*Paa alle Gaveæskerne staar*

**Manufakturhuset**  
HASLE

### Jespersens Efterfølger

EMIL JØRGENSEN

Alt i Brød og Kager - Lækre Julekager

NB. Prøv mine billige, brune Kager  
Julekonfekt i stort Udvalg  
Marcipanfigurer  
Baqning og Stegning udføres samvittighedsfuldt.  
Bestillinger paa al Julebagværk modtages gerne ved *Telefon 14*

Brødet bringes overalt.

### Blomster og Frugt til Julen

Smukke Julekranse i Mos og Kristtorn  
\* Nødder, Figner, Dadler, Appelsiner, Æbler

**A. Rømers Grønthandel**  
Hasle - Telefon 20

### A. Birch's Boghandel

Telefon 133

Stort Udvalg i Julegaver Legetøj, og Julepynt

Frugtforretningen anbefaler:  
Cox Orange, Mølleskov og Pederstrup Æbler  
Appelsiner og Citroner  
Alt til billigste Dagspris!

### Det maa alle Damer gerne vide!

at De hos mig faar den fineste Klipping, Jern- og Vandondulation. Min PERMANENTBØLGNING er anerkendt fra Skagen til Gedser og paa Bornholm.  
Vær venlig at bestille Tid!

### Der er et Sted paa Bornholm

hvor Herrerne bliver smertefrit barberet, klippet og friseret efter sidste Mode.  
Haarvask, Permanent, Vandondulation m. m.

Julecigaren og Julepiben er hjemkommen.

**O. H. Kjær** Den gamle Hjørneforretning  
ved Teknisk Skole - Telefon Hasle 113

## Hvor Jule-Indkøbene gøres til Deres Fordel!

Det er uoverkommeligt  
at opremse alle de for-  
skellige Jule-Gaver, De  
kan købe hos os.

Men en Ting er sikkert:  
aflægger De Forretnin-  
gen et Besøg, vil De er-  
fare, at vi har en Mængde  
gode og smukke Jule-  
Gaver til hele Familien,  
og som de alle vil blive  
glade for.

Det store Udvalg, den  
gode Vare, den billige  
Pris.

Køb nyttige  
Julegaver  
hos

### Fritz Reusch

Allinge • Telefon 5

# JUL

Gør Deres Indkøb i den Forretning,  
der ved sit store Varelager og rigtige  
Priser, giver Dem den bedste Betin-  
gelse for at faa det, De søger.

## Julevarer, Gaver og Knas

Kolonialvarer i bedste Kvaliteter

- ◆ Isenkram, Glas og Porcelæn i stort Udvalg
- ◆ Lækre Sager i Marcipan og Chokoladefigurer, Appelsiner, Dadler, Figen, Nødder m. m. m.



- køb det i  
**Produkten!**

## Julen 1938

### Se Udstillingen

paa Lindeplads

og læg Mærke til de billige Priser!



Forældrene maa gerne tage Børnene med  
paa Søndagsturen,  
for Børnene gør klog Vurdering og vil gerne handle i

## Nordlandets Handelshus

## Den gode Gave...

Moderne Smykker i Sølv, Guld  
og Bronze

Toiletsæt i Sølv og Bronze

Skeer og Gaffler i mange  
forskellige Mønstre

Lysstager, Skaale og Brødfade  
i moderne Faconer.

Skaale, Stager, Rygesæt,  
Cigaret & Cigarkasser i Bronze

Alabast og Krystal i st. Udvalg

Consolure og Vægure i mod. Udførelse  
og med det smukke Bim-Bam Slag  
Herre og Dame-Armbaandsure med og  
uden Lænker. Elegante Faconer i Guld,  
Chrom og Staal.

Vækkeure og Nipsure i  
moderne Faconer og Farver.



Forretningen  
er IKKE aaben  
Søndag før Jul

### Conrad Hansen

Allinge Ur- & Guldsmedeforretning Tlf. 140